



**USAID**  
HUSI POVU AMERIKANU



**COUNTERPART**  
INTERNATIONAL  
In partnership for  
results that last.



## KOMUNIKADU IMPRENSA

# **JSMP kompleta ona treinamentu ba konsellu suku kona-ba asesu ba justisa no feto sira nia direitu**

**(Loron Kinta, 1 Outubru 2015 – munisípiu Baucau)**

Iha loron Kinta, 1 Outubru 2015, Programa Monitorizasaun ba Sistema Judisiáriu (JSMP) kompleta ona treinamentu kona-ba *Asesu ba Justisa no Feto sira nia Direitu* ba konsellu suku sira hamutuk 100. Treinamentu ikus liu hala’o iha sede postu administrativu Laga, munisípiu Baucau.

Objetivu husi treinamentu ne’e mak atu hasa’e koñesimentu lideransa komunitária hanesan Xefe Suku, Lia-Na’in, no representante feto sira kona-ba direitu ba asesu ba justisa tuir Konstituisaun Timor-Leste no lei sira relaciona ho justisa, no meius ne’ebé lideransa komunitária bele fó assisténsia ba sira nia comunidade atu asesu justisa formal no tradisionál.

Treinamentu ne’e parte husi série módu hamutuk 10 ne’ebé fornese ba konsellu suku hamutuk 100 husi USAID nia projetu Ba Distrito, ne’ebé hetan apoiu jenerozu husi povu Amerikanu liuhusi Ajénsia Dezenvolvimentu Internasionál Estadus Unidus (USAID).

Ba Distrito servisu hamutuk ho JSMP hodi dezenvolve no fornese treinamentu ne’e ba membru konsellu suku sira husi konsellu suku hamutuk 100 iha Baucau, Covalima, Emera, Liquiça no Oecusse.

Diretór Misaun USAID Timor-Leste, Sr. John Seong, hateten, “USAID nia projetu Ba Distrito nia formasaun *Asesu ba Justisa no Feto sira nia Direitu* ne’ebé fornese ba membru konsellu suku sira suporta sira atu hetan koñesimentu ho didi’ak kona-ba lei sira. Formasaun ne’e atu fasilita asesu ba justisa ba Timor oan, espesifikamente feto no joven feto, no mós comunidade ne’ebé hela iha area rural, no promove igualdade jéneru iha sosiedade Timor-Leste.”

Treinamentu ne’e hala’o durante loron tolu nia laran, no partisipante sira aprende kona-ba lei Timor-Leste, igualdade jéneru, feto sira nia direitu, lei violénsia doméstika, sistema justisa formal, no assisténsia vítima sira iha nivel comunidade.

“JSMP fiar katak liuhusi treinamentu ne’e sei ajuda lideransa komunitariu sira komprende ita nia sistema legal relevante ba feto nia-direitu nune’e bele fasilita sira atu halo intervensaun ida ne’ebé di’ak iha kontestu rezolusaun konflitu iha comunidade, tuir kazu ida-idak nia natureza no kompeténsia ne’ebé lei atribui ba sira,” dehan Luis de Oliveira Sampaio, Diretór Ezekutivu JSMP.

Iha kazu balun, lideransa komunitária mak pontu kontaktu primeiru ba membru comunidade ne’ebé hetan problema sira, entaun presiza fornese konsellu kona-ba asuntu sira oioin inklui prevensaun no rezolusaun konflitu.

Hodi hasae koñesimentu kona-ba asuntu legal ne’ebé importante liu no haforsa asesu ba justisa iha baze, Ba Distrito mós servisu hamutuk ho organizaun assisténsia legal atu fó edukasaun legal no konsultasaun ba ema kbiit laek iha Baucau, Ermera, Liquiça no Oecusse.

“Treinamentu ida ne’ebé fornese liuhusi JSMP sei hasae lideransa komunitária sira nia abilidade atu foti desizaun loloos no fó konsellu ba sira nia comunidade kona-ba sira nia direitu ne’ebé garante iha konstituisaun Timor-Leste. Treinamentu ne’e garante Xefe Suku, Lia-Na’in no representante feto



**USAID**  
HUSI POVU AMERIKANU



JSMP  
Timor-Leste  
AJUDANSA, INVESTISIA, INFRAESTRUKTURAS, PREDIKSIKASO  
PROGRAMAS, AKONTOZASIONIS BA SIKSIPAN, AJUDANSA



**COUNTERPART**  
INTERNATIONAL  
In partnership for  
results that last.



sira iha koñesimentu diak liu atu komprende no kontribui ba harmonia sosiál no inkluziun sosiál iha sira nia suku sira,” hateten Xefe Ekipa husi Ba Distrito, Sra. Carolyn Tanner, husi ONG Counterpart International.

Aleinde dezenvolve no organiza formasaun ba membru konsellu suku sira, Ba Distrito mós suporta parseiru asisténsia legal sira atu fó edukasaun legal no konsultasaun legal gratuitu ba ema kbiit laek iha nivel suku.

Sra. Francisca M. Soares hanesan Xefe Suku Soba (Laga) ne’ebe partisipa mos iha treinamentu loron tolu ne’e, hatete katak,”Treinamentu ne’e importante, atu bele aumenta ami nia koñesimentu ne’ebe maka atu bele rezolve problema ruma no mos oinsa atu bele valoriza fetu nia direitu ba eransa hanesan kazu rai no mos kona-ba alimentasaun nian...”

Informasaun ne’ebé fornese iha sesaun sira ne’e reinforsa liuhusi série anúnsiu servisu públiku sira/*public service announcements* (PSAs) kona-ba asuntu sira hanesan lei violénsia doméstika, kódigo penal no sivíl, fetu sira nia direitu ba rai no propriedade, no rezolusaun disputa alternativu. Série ne’e fó sai hela liuhusi rádiu comunidade iha Baucau, Covalima, Ermera, Liquiça no Oecusse.

-remata-

**Kontaktu:**

Sr. Luis de Oliveira Sampaio  
Diretór Ezekutivu, JSMP  
Email: [luis@jsmp.minihub.org](mailto:luis@jsmp.minihub.org)

Sra. Carolyn Tanner  
Xefe Ekipa Ba Distrito, husi Counterpart International  
Email: [ctanner@counterpart.org](mailto:ctanner@counterpart.org)

---

Governu Amerikanu, liu hosi USAID, servisu hamutuk ho governu Timor-Leste hodi suporta dezenvolvimentu ne’ebé efetivu iha setór oiain. Dezde tinan 2001, USAID ajuda ona fundus kuaze millaun 308 dolares amerikanu hodi suporta dezenvolvimentu iha Timor-Leste, no iha tinan 2013, USAID fornese millaun 12 dolares amerikanu hodi hadi’a povu-nia moris Timor-Leste. USAID apoia Timor-Leste-nia esforsu atu harii nasaun demokrátiku ida ne’ebé prosperu no saudavel liu hosi programa sira ne’ebé promove kreximentu ekonómiku ho sustentável no inklusivu, liuliu iha setór agrikultura; hadi’a saúde povu Timor-Leste, liuliu ba labarik no fetu sira; no hametin fundasaun ba governasaun di’ak—hirak ne’e mak área importante sira ne’ebé mensiona iha Timor-Leste-nia Planu Estratéjiku ba tinan 2013-2030.

Counterpart Internacional maka organizesaun dezenvolvimentu global ne’ebé haforsa ema no comunidade atu implementa solusaun ne’ebé inovativu no di’ak ba dezafiu sosial, ekonomia no ambiente. Tinan 50 ona, Counterpart halo parseiru ho comunidade hodi rezolve nesiedade ba problema ne’ebé kompleksu relaciona ho dezenvolvimentu ekonomiku, seguransa ai han no nutrisaun, no harii governasaun no instituisaun ne’ebé efetivu. Ho prezensa Counterpart iha nasaun hamutuk 25, loron-loron Counterpart serbisu hamutuk ho ema iha mundu tomak atu estabese solusaun ne’ebé sustentavel atu fahe dezafiu ne’ebé iha. Ba informasaun liu tan vizita ami nia website: [www.counterpart.org](http://www.counterpart.org).

JSMP estabese iha 28 Abril 2001 ho objetivu atu halo monitorizaun kona-ba prosesu julgamentu iha Tribunál Ad Hoc Indonézia nian relaciona ho violasaun direitu umanu no Painél Espesiál ba Krime Grave iha Timór Leste. Agora JSMP maka ONG prinsipál iha Timor-Leste ne’ebé monitóriza sistema justisa no halo advokasia ba legalidade, transparénsia, akuntabilidade no haforte estadu de dereitu. Ho nia vizaun mak sosiadade demokrátiku ne’ebe garantia justisa no direitus



**USAID**  
HUSI POVU AMERIKANU



ALUPICAL, HUSI POVU AMERIKANU, PROGRAMU PROTEJE DEMOKRASIA  
PROGAMA REKONSTRUKSAUN BA SIKUPAN ALUPICAL



**COUNTERPART**  
INTERNATIONAL  
In partnership for  
results that last.



umanus ba ema hotu, no ninia misaun mak atu servisu ho espiritu kolaborativu hodi promove no proteje demokrasia, lei, justisa no direitu umanu liu husi:

- Monitorizasaun
- Edukasaun legál no
- Advokasia